

# CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016 (Secretarial Public Relations Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016 (ひしょこうほうか)

May 15, 2024

2024ねん 5がつ 15にち



## Abandoned Bike Impoundment

ほうち じてんしゃを いっせいに てっきょ します。

When bikes are left unattended they are presumed that they have been abandoned. Abandoned bikes are tagged and indicated that they must be moved by a specific date. If the tagged bikes are still not moved after the date, they will be removed and impounded. Please move your bike immediately to avoid having it impounded if it is left parked and unattended on the side of the road or at a parking lot.

ろかたや ちゅうしゃじょうない などに ほうち された じてんしゃなどに ほうちきんしの けいこくふだを つけて、いっていきかん けいかごも ほうち されている ものを てっきょ します。おきわすれの じてんしゃなどは すみやかに いどう してください。

**Place :** Bicycle parking lots at the station, etc.

ばしよ : えき ちゅうしゃじょう など

**Impoundment Period :** Late May

じっしきかん : ごがつ げじゅん

**Contact :** Livelihood Safety and Security Section **TEL :** 0827 29 5018

といあわせ : くらし あんしん あんぜん か でんわ : 0827 29 5018



## We recruit groups to help with activities in rural mountainous areas.

ちゅうさんかんちいき おたすけ かつどう グループを ぼしゅう します

Please contact us if you wish to help community residents in the rural mountainous areas with aged population to cut grass, clean up, and with local events and activities.

しゅうさんかんちいきに しよざいする こうれいか しゅうらくなどで、しゅうらく じゅうみんとともに くさかり・せいそうかつどう・ちいきぎょうじの しえん かつどうを おこなう グループを ぼしゅうします。

**Eligible Group:** Group of people who are not the residents of communities where you wish to help and support. A group needs 5 members or more.

たいしょう: かつどうを じっしする しゅうらく いがいに しよざいする 5にん いじょうの グループ

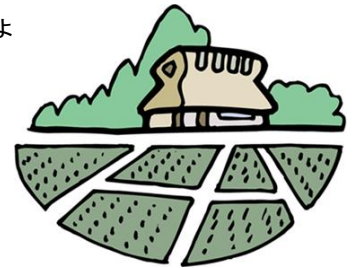
**Details:** The group(s) will be subsidized based on the expenses needed for activities.

(Subsidy Maximum – ¥50,000)

ないよう: ひつようけいひを きじゆんに もとづいて じよせい (¥50,000を げんど)

※For application please contact Rural Mountainous Area Promotion Section, general branch offices, branch offices. TEL 0827 29 5015

といあわせ: ちゅうさんかん ちいき しんこうしつ 0827 29 5015、そうごうししょ、ししよ



## Travel Subsidy Campaign for Citizen Exchange Trip to Okinawa

おきなわけん での こうりゅうじぎょうの りょこう ひよう じよせい

If the following requirements are met, the city subsidizes for your trip to Okinawa. -Your flight departs from Iwakuni Kintai-kyo Airport. -You travel in a group of 5 people or more. -The purpose of your trip is to carry out the citizen exchange activities in Okinawa.

いわくに きんたいきょう こうこうを りょうして おきなわけんないで しみんこうりゅう(5 にんいじょう さんか)を おこなう だんたいに りょこう ひようを じよせい します。

**Group of travelers eligible for the subsidy:** たいしょう

Culture and Art organizations, Sports organizations, Industrial Promotion organizations, City Exchange Activity Organizers, Inspectional Tour for an educational trip ,etc.

しないの ぶんか げいじゆつ だんたい、スポーツ だんたい、さんぎょう しんこうを もくてきとする こうきょう てき だんたい、しみん かつどう こうりゅう だんたい、きょういくりょこうの しさつを おこなう がっこう だんたい など

※Subsidized only once per group.

じよせい かいすうは 1だんたい 1かい

※In case of the inspectional tour for an educational trip, a solo travel or a group travel (of two people or

more) can be subsidized.

きょういく りょこうの しさは 1 めい から

**Amount of Subsidy:** じよせい きんがく

Overnight Trip=¥5,000 /person Three-Day or longer Trip=¥10,000 /person

1ばくの ばあい=ひとりにつき¥5,000 2はく いじょうの ばあい=ひとりにつき¥10,000

※The above amount will be deducted from the total amount of a trip paid to a travel agent after a group representative applies for their trip at the agent that the city designates.

だんたいの だいひょうしゃが しと けいやくした りょこうがいしゃに もうしこみを おこなうことで、りょこうがいしゃへ しはらう りょこうだいきんから じよせいきんがくが こうじよされます。

**Subsidy Period:** じよせい きかん

Until the arrival at Iwakuni Kintaikyo airport from Okinawa on Monday, March 31, 2025

れいわ7ねん 3がつ 31にち(げつ)の いわくに きんたいきょう くこう とうちゃくびん まで

Reception window is to be closed when ceiling of the fund is reached.

よさんわくに たったの ばあいは、うけつけを しゅうりょう します。

**Contact:** Tourism Promotion Section TEL: 0827 29 5010

といあわせ: かんこうしんこうか でんわ: 0827 29 5010



## Iwakuni Environmental Festival 2024

いわくに かんきょう フェスタ 2024

**Date and Time:** June 1, 2012 (Sunday) 10:00 - 15:00

にちじ: 6がつ 1にち (どようび) 10:00~15:00

**Place:** City Hall 1st Floor Multipurpose Hall, etc.

ばしょ: しやくしよ 1かい たもくてき ホール ほか

**Contents:** Giant salamander living creature exhibition, panel and artwork display, space for eco-crafts experience, distribution of seedlings for green curtains, etc.

ないよう: オオサンショウウオ せいたい てんじ、パネル・さくひん てんじ、エコこうさく など たいけん コーナー、みどりの カーテン よう の なえ はいふ など

**Contact:** Environmental Policy Division TEL 0827 29 5102

といあわせ: かんきょう せいさく か ☎(29)5102



# Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30) ※Dental clinic: 09:00 – 16:00 (Reception ends at 15:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん  
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)  
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 4じ(うけつけ は ごご 3じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
June 2 (Sun) 6がつ2にち(にち)	Yamashita IM Clinic やました ないか いいん	558-22, Kuga-machi くが まち 558-22	81-0050
	Midori Dental Clinic みどり しか クリニック	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	83-0418
June 9 (Sun) 6がつ9にち(にち)	Municipal Miwa Hospital しりつ みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Masuo Dental Clinic ますお しか いいん	Chuo, Yuu-machi ゆう まち ちゅうおう	63-0128
June 16 (Sun) 6がつ16にち(にち)	Refre Maeda Hospital リフレ まえだ びょういん	1887, Kuga-machi くが まち 1887	82-3521
	Hayashi Dental Clinic はやし しか いいん	5063, Kuga-machi くが まち 5063	82-5885
June 23 (Sun) 6がつ23にち(にち)	Fujimasa Hospital ふじまさ びょういん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0037
	Yamanaka Dental Clinic やまなか しか いいん	802 Kuga-machi くが まち 802	82-2227
June 30 (Sun) 6がつ30にち(にち)	Yamaguchi Heisei Hospital やまぐち へいせい びょういん	11340 Kuga-machi くが まち 11340	82-6111

※ From April, Reiwa 6 (2024), there will no longer be a doctor on duty on holidays in the area of the former Iwakuni City

れいわ 6ねん 4がつかから きゅう いわくにしの くいきにおける きゅうじつ とうばんいは はいしと なります。

※ The above schedule is subject to change. Please check with newspapers or the city website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や し ホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりよ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel : 0827 29 5011

といあわせ：ちいき いりょうか でんわ：0827 29 5011